

التقرير الإحصائي لعام 2017 – الربع الثالث  
القطاع العام والخاص

**Statistical Report 2017 – Quarter 3**  
**Public and Private Sectors**

---

October 2017

إدارة المعلومات الإدارية والإكتوارية

**Business Analytics and Actuarial Studies Department**

تحذير

لا يوزع هذا المستند أو يعاد طبعه دون الحصول على تفويض مسبق ومصرح به

Not to be circulated or reproduced without appropriate authorization

## Table of Contents

## جدول المحتويات

Summary table	3	جدول بيان إجمالي
Statistical Analysis of Membership	4	التحليل الإحصائي للخاضعين
<b>Chapter One: Contributors Statistics</b>	<b>6</b>	<b>الفصل الأول: إحصائيات المؤمن عليهم</b>
Number of Bahraini contributors classified by gender	7	عدد المشتركين البحرينيين حسب النوع
Number of Non Bahraini contributors classified by gender	8	عدد المشتركين غير البحرينيين حسب النوع
Number of Bahraini contributors classified by age	9	عدد المشتركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Non Bahraini contributors classified by age	10	عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age	11	متوسط الأجر الشهري للمشاركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Non Bahraini contributors classified by age	12	متوسط الأجر الشهري للمشاركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Bahraini contributors classified by monthly salary	13	عدد المشتركين البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Non Bahraini contributors classified by monthly salary	14	عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Bahraini contributors under the unified law of GCC countries	15	عدد البحرينيين الخاضعون لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون
<b>Chapter Two: Pensioners Statistics</b>	<b>16</b>	<b>الفصل الثاني: إحصائيات أصحاب المعاشات</b>
Number of alive & deceased pensioners classified by gender	17	عدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين حسب النوع
Number of alive pensioners & their average monthly pension classified by age group	18	عدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري حسب الفئة العمرية
Number of alive pensioners classified by monthly pension	19	عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب المعاش الشهري
Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries	20	عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون
Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries	21	عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون
<b>Chapter Three: Beneficiaries Statistics</b>	<b>22</b>	<b>الفصل الثالث: إحصائيات المستحقين</b>
Number of beneficiaries classified by gender	23	عدد المستحقين حسب النوع
Number of beneficiaries classified by age group	24	عدد المستحقين حسب الفئة العمرية
Number of beneficiaries classified by monthly pension	25	عدد المستحقين حسب المعاش الشهري
Number of beneficiaries classified by relation	26	عدد المستحقين حسب صلة القرابة
<b>Chapter Four: Work Injuries Statistics</b>	<b>27</b>	<b>الفصل الرابع: إحصائيات إصابات العمل</b>
Number of work injury cases classified by gender	28	عدد حالات إصابات العمل حسب النوع
Number of work injury cases classified by age group	29	عدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية
Number of work Injury cases classified by cause of injury in the Public Sector	30	عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة في القطاع العام
Number of work injury cases classified by cause of injury in the Private Sector	31	عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة في القطاع الخاص
Terms of Reference	32	فهرس المصطلحات

(جدول بيان إجمالي Total Summary Table)  
بيان إجمالي بأعداد الخاضعين لقانون التقاعد العام والخاص حتى الربع الثالث من عام 2017

Total Number of Membership Subject to the Provision of Public and Private Laws  
as at Q3 2017

Item	المجموع Total	القطاع الخاص Private Sector	القطاع العام Public Sector	البيان
1. No. of contributors	649,630	595,354	54,276	1. عدد المشتركين
1.1 Bahraini	145,607	91,331	54,276	1.1 بحريني
1.2 Non-Bahraini	504,023	504,023		1.2 غير بحريني
2. No. of alive pensioners	51,525	28,657	22,868	2. عدد أصحاب المعاشات الأحياء
3. No. of deceased pensioners	10,484	5,722	4,762	3. عدد أصحاب المعاشات المتوفين
4. No. of beneficiaries	18,082	9,154	8,928	4. عدد المستحقين

(التحليل الإحصائي Statistical Analysis)

التحليل الإحصائي للخاضعين لقانوني التقاعد العام والخاص في الربع الثالث من عام 2017

Statistical Analysis of Membership Subject to the Provision of Public and Private Laws  
as at Q3 2017

Contributors - Bahrainis	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			المؤمن عليهم - بحرينيين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	91,331	30,369	60,962	54,276	26,719	27,557	العدد
Average monthly salary	712	541	798	900	871	928	متوسط الراتب الشهري
Median of monthly salary	400	350	400	741	760	716	الوسيط للرواتب الشهرية
Average current age	34	33	34	38	37	40	متوسط العمر الحالي
Average entry age	22	25	21	25	26	25	متوسط العمر عند بداية الخدمة
Average past service	11	9	13	13	11	15	متوسط سنوات الخدمة
<b>New Contributors</b>	<b>T/المجموع</b>	<b>F/إناث</b>	<b>M/ذكور</b>	<b>T/المجموع</b>	<b>F/إناث</b>	<b>M/ذكور</b>	<b>المؤمن عليهم المستجدين</b>
Number	4,023	1,872	2,151	964	506	458	العدد
Average monthly salary	386	385	387	584	578	589	متوسط الراتب الشهري
Average current age	24	25	23	28	28	27	متوسط العمر الحالي

Contributors (Non-Bahrainis)	القطاع الخاص Private Sector			المؤمن عليهم - غير بحرينيين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	504,023	36,700	467,323	العدد
Average monthly salary	221	311	214	متوسط الراتب الشهري
Average current age	36	35	36	متوسط العمر الحالي
Average entry age	29	30	29	متوسط العمر عند بداية الخدمة
Average past service	6	5	7	متوسط سنوات الخدمة
<b>New Contributors</b>	<b>T/المجموع</b>	<b>F/إناث</b>	<b>M/ذكور</b>	<b>المؤمن عليهم المستجدين</b>
Number	63,804	5,704	58,100	العدد
Average monthly salary	179	240	173	متوسط الراتب الشهري
Average current age	30	30	30	متوسط العمر الحالي

Alive Pensioners	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			أصحاب المعاشات الأحياء
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	28,657	7,855	20,802	22,868	8,197	14,671	العدد
Average monthly pension	631	438	703	925	904	937	متوسط المعاش الشهري
Median of monthly Pension	388	358	447	784	809	765	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average current age	52	49	56	60	58	61	متوسط العمر الحالي
Average retirement age	46	43	49	52	51	52	متوسط العمر عند التقاعد
Average years in pension	7	6	7	9	7	9	متوسط سنوات مدة التقاعد

(تابع / Cont.)

New Alive Pensioners	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			أصحاب المعاشات الأحياء المستجدين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	2,100	723	1,377	1,131	430	701	العدد
No. of New early retirement pensioners	1,757	603	1,154	972	402	570	عدد المتقاعدين الجدد ( التقاعد المبكر)
Average monthly pension	490	386	545	968	894	1,013	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	330	300	334	813	783	829	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average current age	45	44	47	53	51	54	متوسط العمر الحالي

Beneficiaries	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			المستحقون
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	9,154	7,703	1,451	8,928	7,478	1,450	العدد
Average monthly pension	232	241	184	310	322	250	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	191	194	121	233	260	155	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average entry age	24	36	11	38	41	19	متوسط العمر عند بداية الاستحقاق للمعاش
Average years of pension	13	16	10	11	11	8	متوسط سنوات مدة التقاعد
Average age of children	27	31	17	31	35	20	متوسط العمر للأبناء
Average age of widows	63	63	-	64	64	68	متوسط العمر للأرامل
Average age of other categories	64	65	53	67	68	61	متوسط العمر للفئات الأخرى
<b>New Beneficiaries</b>	<b>T/المجموع</b>	<b>F/إناث</b>	<b>M/ذكور</b>	<b>T/المجموع</b>	<b>F/إناث</b>	<b>M/ذكور</b>	<b>المستحقون المستجدين</b>
Number	92	67	25	372	287	85	العدد
Average monthly pension	137	139	131	288	302	241	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	109	122	88	207	210	127	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average age of children	10	10	10	24	26	18	متوسط العمر للأبناء
Average age of widows	42	42	-	61	61	63	متوسط العمر للأرامل
Average age of other categories	59	59	-	72	72	77	متوسط العمر للفئات الأخرى

**Chapter One: Contributors Statistics**

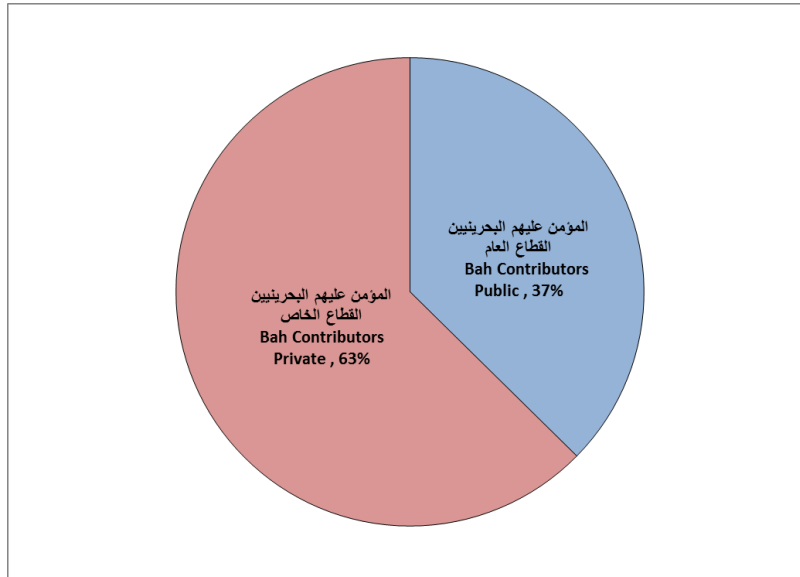
6

**الفصل الأول: إحصائيات المؤمن عليهم**

Number of Bahraini contributors classified by gender	7	1.1 عدد المشتركين البحرينيين حسب النوع
Number of Non Bahraini contributors classified by gender	8	1.2 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب النوع
Number of Bahraini contributors classified by age group	9	1.3 عدد البحرينيين المشتركين حسب الفئة العمرية
Number of Non Bahraini contributors classified by age group	10	1.4 عدد غير البحرينيين المشتركين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age group	11	1.5 متوسط الأجر الشهري للمشاركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Non Bahraini contributors classified by age group	12	1.6 متوسط الأجر الشهري للمشاركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Bahraini contributors classified by monthly salary	13	1.7 عدد المشتركين البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Non Bahraini contributors classified by monthly salary	14	1.8 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Bahraini contributors under the unified law of GCC countries	15	1.9 عدد البحرينيين الخاضعون لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون

جدول (1.1) ملخص بعدد المؤمن عليهم البحرينيين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Bahraini Contributors Classified by Gender from 2014 to Q3 2017

البحريني / Bahraini				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو GR	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
NA	57,391	27,130	30,261	2014	القطاع العام Public Sector
-0.5%	57,090	27,314	29,776	2015	
-3.5%	55,096	26,599	28,497	2016	
-1.5%	54,276	26,719	27,557	Q3: 2017	
4%	87,632	27,288	60,344	2014	القطاع الخاص Private Sector
4%	91,233	29,524	61,709	2015	
-1.8%	89,608	29,524	60,084	2016	
1.9%	91,331	30,369	60,962	Q3: 2017	
NA	145,023	54,418	90,605	2014	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
2%	148,323	56,838	91,485	2015	
-2.4%	144,704	56,123	88,581	2016	
0.6%	145,607	57,088	88,519	Q3: 2017	



جدول (1.2) ملخص بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين في القطاع الخاص موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الثالث من عام 2017

Number of Non Bahraini Contributors in the Private Sector Classified by Gender from 2014 to Q3 2017

غير البحرينيين / Non-Bahraini				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو GR	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
4%	450,190	31056	419134	2014	القطاع الخاص Private Sector
5%	472,332	33,859	438,473	2015	
9%	516,474	34,716	481,758	2016	
-2%	504,023	36,700	467,323	Q3: 2017	



جدول (1.3) Table (1.3)  
بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Bahraini Contributors Classified by Age Group & Gender as at Q3 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
بحريني / Bahraini					
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
0.1%	60	17	43	< 20	القطاع العام Public Sector
20%	10,816	5,735	5,081	20-29	
37%	20,173	11,469	8,704	30-39	
28%	15,071	7,044	8,027	40-49	
14%	7,397	2,318	5,079	50-59	
1%	759	136	623	60+	
100%	54,276	26,719	27,557	المجموع / Total	
1%	1,214	248	966	< 20	القطاع الخاص Private Sector
35%	32,311	10,995	21,316	20-29	
37%	34,246	11,690	22,556	30-39	
17%	15,470	5,226	10,244	40-49	
8%	7,092	2,011	5,081	50-59	
1%	998	199	799	60+	
100%	91,331	30,369	60,962	المجموع / Total	
1%	1,274	265	1,009	< 20	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
30%	43,127	16,730	26,397	20-29	
37%	54,419	23,159	31,260	30-39	
21%	30,541	12,270	18,271	40-49	
10%	14,489	4,329	10,160	50-59	
1%	1,757	335	1,422	60+	
100%	145,607	57,088	88,519	المجموع / Total	

جدول (1.4) Table

بيان بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين في القطاع الخاص موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Non Bahraini Contributors in the Private Sector Classified by Age Group & Gender as at Q3 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
غير بحريني / Non-Bahraini					
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
0.3%	1,603	94	1,509	< 20	القطاع الخاص Private Sector
26%	131,003	11,125	119,878	20-29	
43%	215,378	15,265	200,113	30-39	
22%	108,923	7,119	101,804	40-49	
8%	40,775	2,738	38,037	50-59	
1%	6,341	359	5,982	60+	
100%	504,023	36,700	467,323	Total / المجموع	

جدول (1.5) Table (1.5)  
بيان بمتوسط الأجر الشهري للمؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الثالث من عام 2017  
Average Monthly Salary of Bahraini Contributors Classified by Age group & Gender  
as at Q3 2017

متوسط الأجر الشهري / Average Monthly Salary			الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
بحريني / Bahraini				
المجموع	إناث	ذكور		
Total	Female	Male		
392	376	408	< 20	القطاع العام Public Sector
595	610	580	20-29	
818	826	810	30-39	
1,023	1,033	1,014	40-49	
1,232	1,223	1,242	50-59	
1,621	1,448	1,794	60+	
<b>900</b>	<b>871</b>	<b>928</b>	<b>Total / المجموع</b>	
117	288	290	< 20	القطاع الخاص Private Sector
218	438	458	20-29	
305	613	799	30-39	
395	585	1,165	40-49	
469	597	1,469	50-59	
671	556	1,470	60+	
<b>712</b>	<b>541</b>	<b>798</b>	<b>Total / المجموع</b>	
341	332	349	< 20	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
521	524	519	20-29	
762	719	804	30-39	
949	809	1,089	40-49	
1,133	910	1,356	50-59	
1,317	1,002	1,632	60+	
<b>837</b>	<b>716</b>	<b>958</b>	<b>Total / المجموع</b>	

جدول (1.6) Table

بيان بمتوسط الأجر الشهري للمؤمن عليهم غير البحرينيين في القطاع الخاص موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الثالث من عام 2017

Average Monthly Salary of Non Bahraini Contributors in the Private Sector Classified by Age Group & Gender as at Q3 2017

متوسط الأجر الشهري / Average Monthly Salary			الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
غير بحريني / Non-Bahraini				
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
170	78	80	< 20	القطاع الخاص Private Sector
190	117	126	20-29	
264	180	189	30-39	
379	288	295	40-49	
540	418	421	50-59	
841	776	770	60+	
221	311	214	Total / المجموع	

جدول (1.7) Table (1.7)  
بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الراتب الشهري والنوع حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Bahraini Contributors Classified by Monthly Salary & Gender as at Q3 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الراتب الشهري Monthly Salary	القطاع Sector
بحرينيين / Bahraini					
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
0.02%	11	7	4	<200	القطاع العام Public Sector
4%	2,225	884	1,341	200-399	
27%	14,411	5,981	8,430	400-599	
26%	14,180	7,820	6,360	600-799	
17%	9,044	5,074	3,970	800-999	
27%	14,405	6,953	7,452	>=1000	
100%	54,276	26,719	27,557	Total / المجموع	
4%	3,208	2,357	851	<200	القطاع الخاص Private Sector
45%	41,297	13,601	27,696	200-399	
19%	17,710	7,173	10,537	400-599	
9%	7,925	2,404	5,521	600-799	
5%	4,850	1,333	3,517	800-999	
18%	16,341	3,501	12,840	>=1000	
100%	91,331	30,369	60,962	Total / المجموع	
2%	3,237	2,372	865	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
30%	43,504	14,477	29,027	200-399	
22%	32,121	13,154	18,967	400-599	
15%	22,105	10,224	11,881	600-799	
10%	13,894	6,407	7,487	800-999	
21%	30,746	10,454	20,292	>=1000	
100%	145,607	57,088	88,519	Total / المجموع	

جدول (1.8) Table

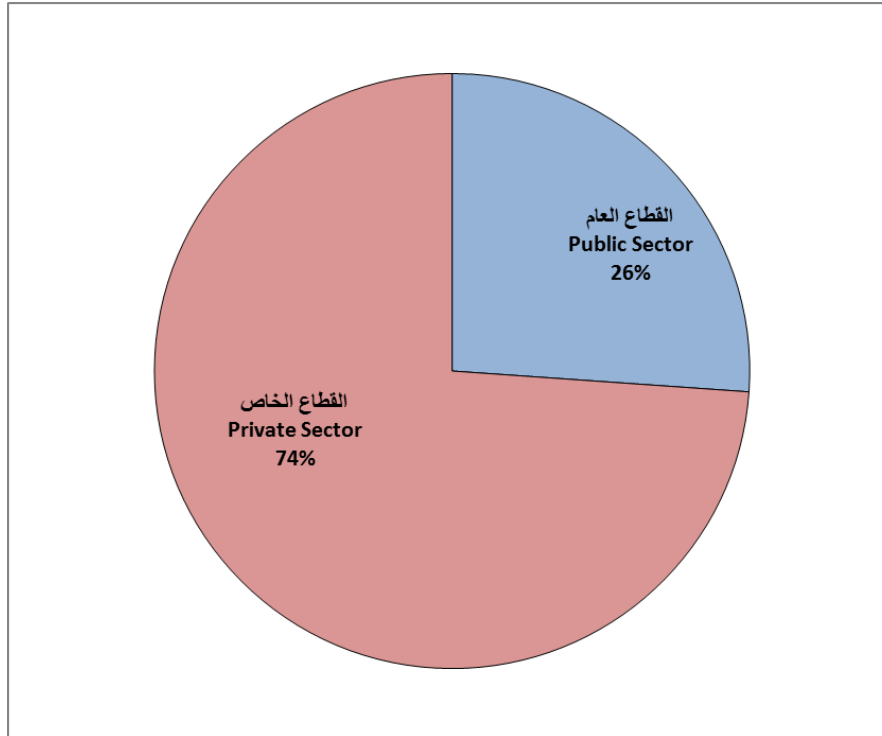
بيان بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين موزعين حسب الراتب الشهري والنوع حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Non Bahraini Contributors Classified by Monthly Salary & Gender as at Q3 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الراتب الشهري Monthly Salary	القطاع Sector
غير بحريني / Non-Bahraini					
%	المجموع	إناث	ذكور		
	Total	Female	Male		
75%	379,399	19,045	360,354	<200	القطاع الخاص Private Sector
15%	77,500	10,717	66,783	200-399	
4%	17,858	3,072	14,786	400-599	
2%	7,649	1,182	6,467	600-799	
1%	4,381	779	3,602	800-999	
3%	17,236	1,905	15,331	>=1000	
100%	504,023	36,700	467,323	Total / المجموع	

جدول (1.9) Table (1.9)

عدد البحرينيين الخاضعون لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون موزعين حسب النوع حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Bahraini Contributors Under the Unified Law of Social Insurance (ULSI)  
in GCC Countries Classified by Gender as at Q3 2017

النسبة %	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع المدني Civil Sector			الدولة مقر العمل Countries
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
30%	1,027	295	732	510	165	345	517	130	387	الإمارات UAE
42%	1,464	259	1,205	1452	254	1,198	12	5	7	السعودية KSA
8%	285	87	198	159	26	133	126	61	65	الكويت Kuwait
4%	145	44	101	129	32	97	16	12	4	عمان Oman
16%	543	200	343	314	98	216	229	102	127	قطر Qatar
100%	3,464	885	2,579	2,564	575	1,989	900	310	590	المجموع Total



**Chapter Two : Pensioners' Statistics**

**16**

**الفصل الثاني: إحصائيات أصحاب المعاشات**

Number of alive & deceased pensioners classified by gender

**17**

عدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين حسب النوع

2.1

Number of alive pensioners & average monthly pension classified by age group

**18**

عدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري حسب الفئة العمرية

2.2

Number of alive pensioners classified by monthly pension

**19**

عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب المعاش الشهري

2.3

Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries

**20**

عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون

2.4

Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries

**21**

عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون

2.5

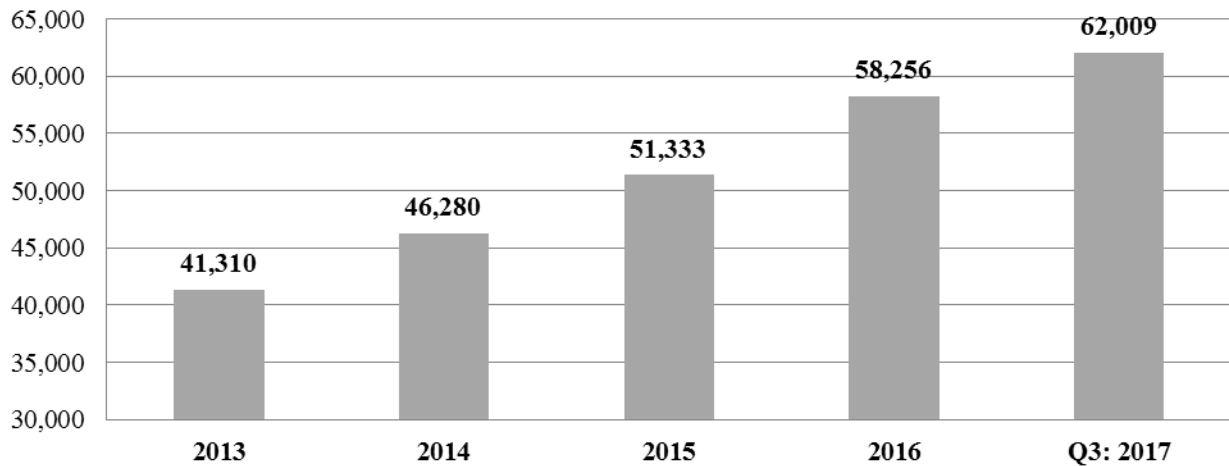


جدول (2.1)

ملخص بعدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Alive and Deceased Pensioners Classified by Gender from 2014 to Q3 2017

المجموع Total	أصحاب المعاشات المتوفين Deceased Pensioners				أصحاب المعاشات الأحياء Alive Pensioners				السنة Year	القطاع Sector
	معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور	معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور		
	GR	Total	Female	Male	GR	Total	Female	Male		
21,104	6%	4,068	385	3,683	10%	17,036	5,753	11,283	2014	القطاع العام Public Sector
23,098	7%	4,341	428	3,913	10%	18,757	6,517	12,240	2015	
26,143	5%	4,574	458	4,116	15%	21,569	7,702	13,867	2016	
27,630	4%	4,762	500	4,262	6%	22,868	8,197	14,671	Q3: 2017	
25,176	2%	5,080	279	4,801	18%	20,096	5,153	14,943	2014	القطاع الخاص Private Sector
28,235	2%	5,176	295	4,881	15%	23,059	6,047	17,012	2015	
32,113	5%	5,451	325	5,126	16%	26,662	7,123	19,539	2016	
34,379	5%	5,722	352	5,370	7%	28,657	7,855	20,802	Q3: 2017	
46,280	4%	9,148	664	8,484	14%	37,132	10,906	26,226	2014	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
51,333	4%	9,517	723	8,794	13%	41,816	12,564	29,252	2015	
58,256	5%	10,025	783	9,242	15%	48,231	14,825	33,406	2016	
62,009	5%	10,484	852	9,632	7%	51,525	16,052	35,473	Q3: 2017	

تطور أعداد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين ومتوسط معاشاتهم الشهرية في القطاعين العام والخاص  
The growth in number of Alive & Deceased pensioners & their average monthly pension in Public & Private sectors



2013	2014	2015	2016	Q3: 2017	السنة / Year
658	670	680	704	710	متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension

جدول (2.2) بيان بعدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Alive Pensioners & Average Monthly Pension Classified by Age Group & Gender as at Q3 2017

متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension			عدد أصحاب المعاشات الأحياء Number of Alive Pensioners				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور		
Total	Female	Male		Total	Female	Male		
359	369	351	0.03%	7	3	4	< 29	القطاع العام Public Sector
501	582	474	0.7%	170	43	127	30-39	
629	716	555	10%	2,196	1,020	1,176	40-49	
898	901	896	39%	8,843	3,697	5,146	50-59	
1,042	995	1,066	37%	8,370	2,838	5,532	60-69	
941	856	962	12%	2,738	524	2,214	70-79	
805	722	817	2%	544	72	472	80+	
<b>925</b>	<b>904</b>	<b>937</b>	<b>100%</b>	<b>22,868</b>	<b>8,197</b>	<b>14,671</b>	المجموع Total	
363	350	363	0.1%	33	2	31	< 29	القطاع الخاص Private Sector
331	323	341	7%	2,000	1,099	901	30-39	
408	371	430	29%	8,315	3,081	5,234	40-49	
693	513	774	31%	8,998	2,765	6,233	50-59	
881	586	924	23%	6,651	846	5,805	60-69	
785	575	791	7%	1,881	51	1,830	70-79	
550	407	552	3%	779	11	768	80+	
<b>631</b>	<b>438</b>	<b>703</b>	<b>100%</b>	<b>28,657</b>	<b>7,855</b>	<b>20,802</b>	المجموع Total	
362	361	362	0.1%	40	5	35	< 29	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
345	333	358	4%	2,170	1,142	1,028	30-39	
454	456	453	20%	10,511	4,101	6,410	40-49	
795	735	829	35%	17,841	6,462	11,379	50-59	
971	901	993	29%	15,021	3,684	11,337	60-69	
878	831	884	9%	4,619	575	4,044	70-79	
655	680	653	3%	1,323	83	1,240	80+	
<b>761</b>	<b>676</b>	<b>800</b>	<b>100%</b>	<b>51,525</b>	<b>16,052</b>	<b>35,473</b>	المجموع Total	

جدول (2.3) Table  
بيان بعدد أصحاب المعاشات الأحياء موزعين حسب فئة المعاش الشهري والنوع حتى الربع الثالث من عام  
2017

Number of Alive Pensioners Classified by Monthly Pension & Gender as at Q3 2017

العدد / Number				المعاش الشهري Monthly Pension	القطاع Sector
النسبة %	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
0%	0	0	0	<200	القطاع العام Public Sector
5%	1,233	523	710	200-399	
25%	5,761	1,456	4,305	400-599	
21%	4,781	2,042	2,739	600-799	
16%	3,726	1,576	2,150	800-999	
32%	7,367	2,600	4,767	>=1000	
100%	22,868	8,197	14,671	Total / المجموع	
1%	197	39	158	<200	القطاع الخاص Private Sector
52%	14,791	5,906	8,885	200-399	
17%	4,821	901	3,920	400-599	
9%	2,581	405	2,176	600-799	
7%	1,956	253	1,703	800-999	
15%	4,311	351	3,960	>=1000	
100%	28,657	7,855	20,802	Total / المجموع	
0.4%	197	39	158	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
31%	16,024	6,429	9,595	200-399	
21%	10,582	2,357	8,225	400-599	
14%	7,362	2,447	4,915	600-799	
11%	5,682	1,829	3,853	800-999	
23%	11,678	2,951	8,727	>=1000	
100%	51,525	16,052	35,473	Total / المجموع	

جدول (2.4) عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون موزعين حسب النوع حتى الربع الثالث من عام 2017

Number of Bahraini Retirees Under the Unified Law of GCC Countries Classified by Gender as at Q3 2017

النسبة %	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع المدني Civil Sector			الدولة مقر العمل Countries
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
17%	616	191	425	423	132	291	193	59	134	الإمارات UAE
62%	2,304	326	1,978	2302	324	1978	2	2	0	السعودية KSA
9%	335	100	235	303	83	220	32	17	15	الكويت Kuwait
3%	120	44	76	120	44	76	0	0	0	عمان Oman
9%	351	124	227	278	96	182	73	28	45	قطر Qatar
100%	3,726	785	2,941	3,426	679	2,747	300	106	194	المجموع Total

جدول (2.5) عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون حتى الربع الثالث من العام 2017  
Number of Bahraini Beneficiaries of the Unified Law of GCC Countries as at Q3 2017

القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors		القطاع الخاص Private Sector		القطاع العام Public Sector		الدولة مقر العمل Country
المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	
Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	
151	28	0	2	151	26	الإمارات UAE
4	13	4	12	0	1	السعودية KSA
31	4	3	3	28	1	الكويت Kuwait
0	5	0	5	0	0	عمان Oman
58	11	0	3	58	8	قطر Qatar
244	61	7	25	237	36	المجموع Total

**Chapter Three: Beneficiaries' Statistics**

**22**

**الفصل الثالث: إحصائيات المستحقين**

Number of beneficiaries classified by gender

**23**

3.1 عدد المستحقين حسب النوع

Number of beneficiaries classified by age group

**24**

3.2 عدد المستحقين حسب الفئة العمرية

Number of beneficiaries classified by monthly pension

**25**

3.3 عدد المستحقين حسب المعاش الشهري

Number of beneficiaries classified by relation

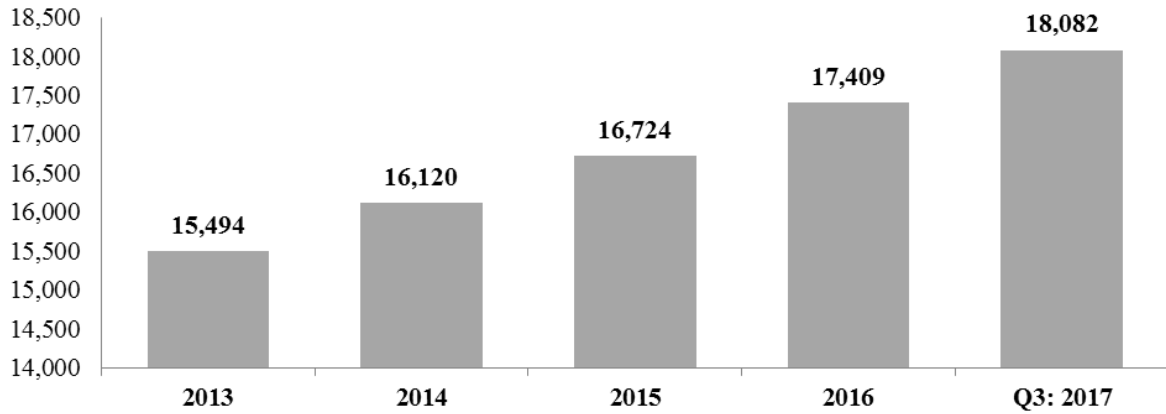
**26**

3.4 عدد المستحقين حسب صلة القرابة

جدول (3.1) ملخص بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الثالث من عام 2017  
Number of Beneficiaries Classified by Gender from 2014 to Q3 2017

عدد المستحقين Number of Beneficiaries				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو GR	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
4%	7,948	6,511	1,437	2014	القطاع العام Public Sector
4%	8,300	6,937	1,363	2015	
4%	8,592	7,219	1,373	2016	
4%	8,928	7,478	1,450	Q3: 2017	
4%	8,172	6,953	1,219	2014	القطاع الخاص Private Sector
3%	8,424	7,138	1,286	2015	
5%	8,817	7,438	1,379	2016	
4%	9,154	7,703	1,451	Q3: 2017	
4%	16,120	13,464	2,656	2014	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
4%	16,724	14,075	2,649	2015	
4%	17,409	14,657	2,752	2016	
4%	18,082	15,181	2,901	Q3: 2017	

تطور أعداد المستحقين ومتوسط معاشاتهم الشهرية في القطاعات العام والخاص  
The growth in number of Beneficiaries & their average monthly pension in Public  
& Private sectors



2013	2014	2015	2016	Q3: 2017	Year / السنة
244	249	255	264	271	متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension

جدول (3.2) Table

بيان بعدد المستحقين عن المتوفين و متوسط المعاش الشهري موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الثالث من عام 2017

Number of Beneficiaries & Their Average Monthly Pension Classified by Age Group & Gender as at Q3 2017

متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension			عدد المستحقين Number of Beneficiaries				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
165	168	162	16%	1,468	769	699	< 20	القطاع العام Public Sector
284	268	309	13%	1,196	747	449	20-29	
335	332	362	6%	542	490	52	30-39	
271	269	307	9%	823	781	42	40-49	
336	334	395	16%	1,441	1,398	43	50-59	
407	406	426	17%	1,541	1,468	73	60-69	
378	378	367	14%	1,223	1,168	55	70-79	
302	302	294	8%	694	657	37	80+	
<b>310</b>	<b>322</b>	<b>250</b>	<b>100%</b>	<b>8,928</b>	<b>7,478</b>	<b>1,450</b>	المجموع Total	
158	159	157	20%	1,815	917	898	< 20	القطاع الخاص Private Sector
241	241	239	11%	1,036	671	365	20-29	
232	232	225	6%	523	499	24	30-39	
243	242	263	9%	823	787	36	40-49	
251	250	270	17%	1,559	1,522	37	50-59	
280	281	217	17%	1,513	1,485	28	60-69	
251	254	128	14%	1,291	1,263	28	70-79	
218	223	136	6%	594	559	35	80+	
<b>232</b>	<b>241</b>	<b>184</b>	<b>100%</b>	<b>9,154</b>	<b>7,703</b>	<b>1,451</b>	المجموع Total	
161	163	159	18%	3,283	1,686	1,597	< 20	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
264	256	278	12%	2,232	1,418	814	20-29	
284	282	319	6%	1,065	989	76	30-39	
257	255	287	9%	1,646	1,568	78	40-49	
292	290	337	17%	3,000	2,920	80	50-59	
344	343	368	17%	3,054	2,953	101	60-69	
313	314	287	14%	2,514	2,431	83	70-79	
263	266	217	7%	1,288	1,216	72	80+	
<b>271</b>	<b>281</b>	<b>217</b>	<b>100%</b>	<b>18,082</b>	<b>15,181</b>	<b>2,901</b>	المجموع Total	



جدول (3.3) Table (3.3)  
بيان بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب فئة المعاش الشهري والنوع حتى الربع الثالث من عام  
2017

Number of Beneficiaries Classified by Monthly Pension & Gender as at Q3 2017

العدد / Number				المعاش الشهري Monthly Pension	القطاع Sector
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
35%	3,124	2,290	834	<200	القطاع العام Public Sector
41%	3,627	3,275	352	200-399	
15%	1,296	1,151	145	400-599	
5%	448	387	61	600-799	
2%	196	174	22	800-999	
3%	237	201	36	>=1000	
<b>100%</b>	<b>8,928</b>	<b>7,478</b>	<b>1,450</b>	Total / المجموع	
55%	5,071	4,032	1,039	<200	القطاع الخاص Private Sector
33%	3,057	2,753	304	200-399	
7%	659	596	63	400-599	
2%	202	182	20	600-799	
1%	84	75	9	800-999	
1%	81	65	16	>=1000	
<b>100%</b>	<b>9,154</b>	<b>7,703</b>	<b>1,451</b>	Total / المجموع	
45%	8,195	6,322	1,873	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
37%	6,684	6,028	656	200-399	
11%	1,955	1,747	208	400-599	
4%	650	569	81	600-799	
2%	280	249	31	800-999	
2%	318	266	52	>=1000	
<b>100%</b>	<b>18,082</b>	<b>15,181</b>	<b>2,901</b>	Total / المجموع	

جدول (3.4) Table

بيان بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب صلة القرابة حتى الربع الثالث 2017

Number of Beneficiaries Classified by Relation as at Q3 2017

القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			صلة القرابة Relation
متوسط المعاش الشهري	%	العدد	متوسط المعاش الشهري	%	العدد	متوسط المعاش الشهري	%	العدد	
Average Monthly Pension		Number	Average Monthly Pension		Number	Average Monthly Pension		Number	
246	47%	8,435	220	43%	3,976	269	50%	4,459	الأبناء Children
341	40%	7,258	287	40%	3,649	395	40%	3,609	الأرامل Widows
145	13%	2,389	133	17%	1,529	166	10%	860	الأخرى Others
271	100%	18,082	232	100%	9,154	310	100%	8,928	المجموع Total

Note:

Other categories include the following : father, mother, brother, sister, grandchildren

ملاحظة:

تشمل فئة الأخرى على الفئات التالية: الأب، الأم، الأخ، الأخت، الأحفاد

**Chapter Four: Work Injury Statistics**

27

**الفصل الرابع: إحصائيات إصابات العمل**

Number of work injury cases classified by gender

28

4.1 عدد حالات إصابات العمل حسب النوع

Number of work injury cases classified by age group

29

4.2 عدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية

Number of work injury cases classified by cause of Injury (Public Sector)

30

4.3 عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة  
(القطاع العام)

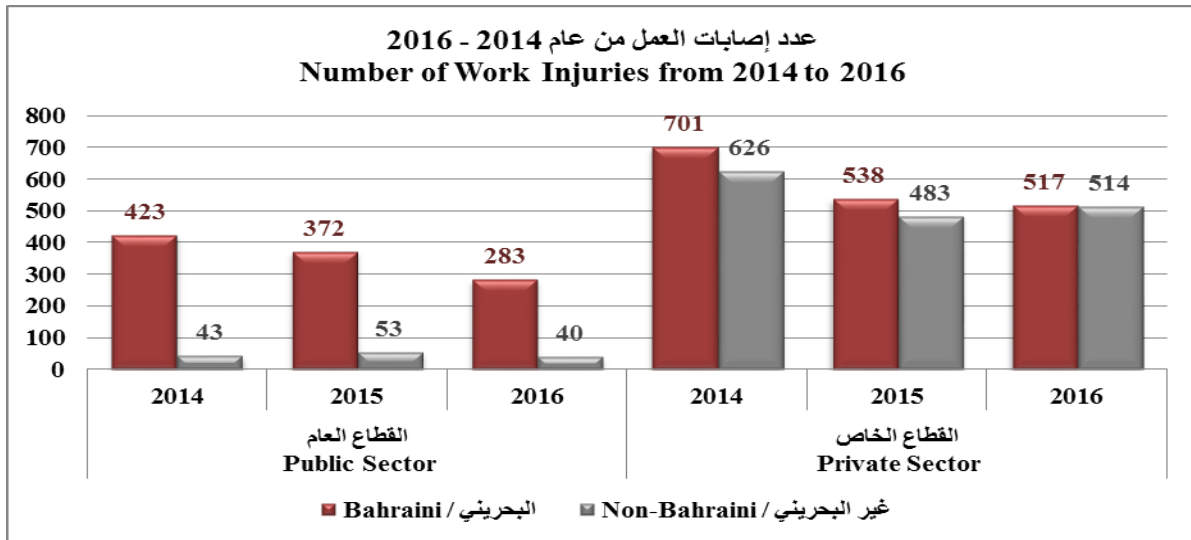
Number of work injury cases classified by cause of injury (Private Sector)

31

4.4 عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة  
(القطاع الخاص)

جدول (4.1) ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب النوع والجنسية خلال الأعوام 2014 والربع الثالث من عام 2017  
Number of Work Injury Cases Classified by Gender & Nationality During 2014 & Q3 2017  
القطاعات العام والخاص / Public and Private Sectors

المجموع Total	غير البحرينى / Non-Bahraini			البحرينى / Bahraini			السنة Year	القطاع Sector
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور		
	Total	Female	Male	Total	Female	Male		
466	43	19	24	423	214	209	2014	القطاع العام Public Sector
425	53	27	26	372	179	193	2015	
323	40	24	16	283	148	135	2016	
109	9	4	5	100	44	56	Q3: 2017	
1,327	626	38	588	701	81	620	2014	القطاع الخاص Private Sector
1,021	483	23	460	538	58	480	2015	
1,031	514	30	484	517	66	451	2016	
736	398	24	374	338	38	300	Q3: 2017	
1793	669	57	612	1,124	295	829	2014	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
1,446	536	50	486	910	237	673	2015	
1354	554	54	500	800	214	586	2016	
845	407	28	379	438	82	356	Q3: 2017	



جدول (4.2) Table (4.2)  
ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية والنوع والجنسية خلال الربع الثالث من عام 2017  
Number of Work Injury Cases Classified by Gender, Nationality & Age Group During Q3 2017  
القطاعات العام والخاص / Public and Private Sectors

المجموع Total	عدد إصابات العمل / Number of Work Injuries								الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
	غير بحريني / Non-Bahraini				بحريني / Bahraini					
	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
1	0%	0	0	0	1%	1	0	1	<21	القطاع العام Public Sector
23	11%	1	0	1	22%	22	10	12	21 - 30	
33	33%	3	2	1	30%	30	19	11	31 - 40	
37	33%	3	1	2	34%	34	10	24	41 - 50	
15	22%	2	1	1	13%	13	5	8	51 - 60	
0	0%	0	0	0	0%	0	0	0	61+	
109	100%	9	4	5	100%	100	44	56	المجموع Total	
8	0%	0	0	0	2%	8	0	8	<21	القطاع الخاص Private Sector
209	26%	103	7	96	31%	106	18	88	21 - 30	
274	36%	145	9	136	38%	129	12	117	31 - 40	
175	27%	109	6	103	20%	66	7	59	41 - 50	
65	10%	38	1	37	8%	27	1	26	51 - 60	
5	1%	3	1	2	1%	2	0	2	61+	
736	100%	398	24	374	100%	338	38	300	المجموع Total	
9	0%	0	0	0	2%	9	0	9	<21	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
232	26%	104	7	97	29%	128	28	100	21 - 30	
307	36%	148	11	137	36%	159	31	128	31 - 40	
212	28%	112	7	105	23%	100	17	83	41 - 50	
80	10%	40	2	38	9%	40	6	34	51 - 60	
5	1%	3	1	2	0%	2	0	2	61+	
845	100%	407	28	379	100%	438	82	356	المجموع Total	

جدول (4.3) ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة والنوع والجنسية خلال الربع الثالث من عام 2017  
Number of Work Injury Cases Classified by Cause of Injury, Gender & Nationality During Q3 2017  
القطاع العام / Public Sector

المجموع Total	عدد إصابات العمل / Number of Work Injuries								سبب الإصابة Cause of Injury
	غير بحريني / Non-Bahraini				بحريني / Bahraini				
	%	المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور	
		Total	Female	Male		Total	Female	Male	
1	0%	0	0	0	1%	1	0	1	إجهاد و إرهاق Stress & Fatigue
0	0%	0	0	0	0%	0	0	0	العجز أو الوفاة Death or Disability
76	67%	6	3	3	70%	70	29	41	حادث أثناء العمل Work Accident
20	0%	0	0	0	20%	20	11	9	حادث في الطريق Road Accident
12	33%	3	1	2	9%	9	4	5	مرض مهني Occupational Disease
109	100%	9	4	5	100%	100	44	56	Total / المجموع

جدول (4.4) ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة والنوع والجنسية خلال الربع الثالث من عام 2017  
Number of Work Injury Cases Classified by Cause of Injury, Gender & Nationality During Q3 2017  
القطاع الخاص / Private Sector

المجموع Total	عدد إصابات العمل / Number of Work Injuries								سبب الإصابة Cause of Injury
	غير بحريني / Non-Bahraini				بحريني / Bahraini				
	%	المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور	
		Total	Female	Male		Total	Female	Male	
22	4%	14	1	13	2%	8	1	7	اصطدام بآلات متحركة متنقلة Collision with Moving Machinery
23	2%	7	0	7	5%	16	0	16	اصطدام بأجسام أخرى Cut by Hand Tools
35	7%	26	2	24	3%	9	1	8	انحسار بين أجسام صلبة Entrapment
105	9%	36	4	32	20%	69	8	61	انزلاق / سقوط Slip / Fall
69	11%	43	1	42	8%	26	3	23	سقوط أشياء على المصاب Falling Objects
50	11%	42	0	42	2%	8	1	7	سقوط من أعلى Falling from High Places
10	1%	3	1	2	2%	7	0	7	أجسام حارة Hot Objects
26	3%	11	2	9	4%	15	5	10	حوادث مرورية Traffic Accidents
11	1%	3	0	3	2%	8	0	8	حمل أشياء ثقيلة Heavy Lifting
31	6%	23	1	22	2%	8	0	8	قطع بسبب آلات حادة يدوية Cut by Hand Tools
15	3%	13	2	11	1%	2	0	2	قطع بسبب آلات ميكانيكية Cut by Machinery
7	1%	5	0	5	1%	2	0	2	دخول أجسام حادة وغريبة Penetration of Sharp Objects
332	43%	172	10	162	47%	160	19	141	أخرى Others
736	100%	398	24	374	100%	338	38	300	Total / المجموع

## فهرس المصطلحات

المصطلح	التعريف
المؤمن عليه	القطاع المدني : الموظف الخاضع لنظام التقاعد المدني رقم (13) لسنة 1975 القطاع الخاص: العامل الذي تسري عليه أحكام قانون التأمين الاجتماعي رقم (24) لسنة 1976
الراتب	القطاع المدني : يعني الراتب الذي يحصل عليه الموظف الخاضع لأحكام هذا القانون بحسب الراتب الأساسي الشهري مع العلاوة الاجتماعية. القطاع الخاص: كل ما يعطى للمؤمن عليه نقدا بصفة دورية أو منتظمة مقابل عمله سواء كان يدفع بالشهر أو بالأسبوع أو باليوم أو بالساعة أو بالقطعة أو بالإنتاج.
مدة الخدمة	تعني الأشهر الكاملة التي قضاها الموظف في خدمة الحكومة إلى بلوغ سن الستين ، وذلك منذ الالتحاق بالعمل الحكومي أو عند بلوغ سن الثامنة عشرة أيهما أقرب كان متأخراً بحد أقصى قدره 480 شهراً، ويعتبر الشهر جزءاً من اثني عشر شهراً من السنة الميلادية، و تعتبر كسور الشهر شهراً كاملاً.
المتقاعد	الموظف الذي انتهت خدمته.
المعاش	المبلغ الذي يصرف شهريا بموجب هذا القانون للمتقاعد أو للمستحقين عنه. يشمل المعاش التقاعدي على العلاوة الاجتماعية و علاوة تحسين المعيشة وبدون الاستقطاعات يتم صرف علاوة تحسين المعيشة لجميع المتقاعدين وتحمل الدولة أعبائها بحسب فئة المعاش الشهري كالتالي: أقل من أو يساوي 700 دينار يستحق 150 دينار من 701 إلى 1500 دينار يستحق 125 دينار أكثر من 1500 دينار يستحق 75 دينار
صاحب المعاش	هو المتقاعد الذي تقرر له معاشاً بموجب قانون التقاعد والتأمين الاجتماعي.
المستحق	هو الشخص الذي تقرر له معاش بسبب قرابته من صاحب المعاش.
التقاعد المبكر	التقاعد قبل سن التقاعد الاعتيادي. القطاع العام : قبل سن ال60 القطاع الخاص : قبل سن ال60 للذكور وقبل سن ال55 للإناث.



المصطلح	التعريف
المستفيدون من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية	الموظف البحريني المنتهية خدمته من نظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون ويستحق مكافأة 15% أو معاش تقاعدي.
إصابة العمل	<p>القطاع العام: الإصابة بأحد الأمراض المهنية الواردة في الجدول رقم (1) المرافق للقانون رقم (13) لسنة 1975 بشأن تنظيم معاشات ومكافآت التقاعد لموظفي الحكومة وتعديلاته، أو الإصابة نتيجة حادث وقع أثناء العمل أو بسببه وتعتبر الإصابة الناتجة عن الإجهاد أو الإرهاق من العمل إصابة عمل متى توافرت فيها الشروط والحالات التي يضمنها قرار يصدره وزير المالية والاقتصاد الوطني بعد موافقة الوزير. ويعتبر في حكم إصابة العمل، كل حادث يقع للموظف الخاضع لأحكام هذا القانون خلال فترة ذهابه لمقر عمله أو عودته منه بشرط أن يكون الذهاب أو الإياب دون توقف أو تخلف أو انحراف عن الطريق الطبيعي.</p> <p>القطاع الخاص: الإصابة بأحد الأمراض المهنية المبينة بالجدول رقم (3) المرافق لقانون التأمين الاجتماعي الصادر بالمرسوم بقانون رقم (24) لسنة 1976 وتعديلاته أو الإصابة نتيجة حادث وقع للعامل أثناء تأدية العمل أو بسببه. ويعتبر في حكم ذلك كل حادث يقع للمؤمن عليه خلال فترة ذهابه لمباشرة عمله أو عودته منه، أو أثناء طريقه من العمل ويشترط دائماً أن يكون الذهاب والإياب دون توقف أو تخلف أو انحراف عن الطريق الطبيعي، وكذلك أثناء تنقلاته التي يقوم بها بناء على تعليمات صاحب العمل أو أثناء السفر بتكليف منه أو ممن يقوم مقامه.</p>

## Terms of Reference

Term	Definition
<b>Contributors</b>	Civil Sector: Employee subject to the provisions of law No. (13) for year 1975. Private Sector: Worker subject to the provisions of law No. (24) for year 1976.
<b>Salary</b>	Civil Sector: Is salary received by the Employee who is subject to the provisions of law No. (13) for year 1975, based on the basic monthly salary and social allowance. Private Sector: Salary will include allowances, bonuses and commission of permanent and continuous nature.
<b>The Service Period</b>	Is the number of full months spent by the Employee at the Service of the Government until reaching the age of sixty for men, and fifty five for women. This is calculated from the date of joining Government Service or from the date he reached the age of eighteen , whichever date comes last and to a maximum of 480 months. The month is a part of twelve months of a Gregorian year. Fractions of a month are considered as a full month.
<b>The Retired Person</b>	Is the Employee who's service has terminated.
<b>The Pension</b>	Is the sum of money which is paid every month to the retired person or those entitled for him in accordance with this Law. Total Pension includes Social allowance and the living allowance. Governments compensates the living allowance for all pensioners according to the monthly pension category as follows: Less than or equal 700 worth 150 BD 701-1500 worth 125 BD Greater than 1500 worth 75 BD
<b>The Pensioner</b>	Is the retired person for whom a pension has been decided in accordance to the law No. (13) and (24).
<b>Beneficiary</b>	Is the person for whom a pension has been decided because of his family relationship with the Pensioner.
<b>Early Retirement</b>	Retiring before normal retirement age. Public sector: before age 60 Private sector: before age 60 for male and 55 for female
<b>Beneficiaries of the unified law of GCC countries</b>	Is the terminated Bahraini employee under the unified law of social insurance in GCC countries and deserved 15% lump sum gratuity or pension salary.
<b>Employment Injury (Work Injury)</b>	Public Sector: Is the infection by one of the Occupational Diseases mentioned in the table attached to "law No. 13 for the year 1975, concerning the regulation of pensions and retirement gratuities for government employees and servants, sand the amendments to that

Term	Definition
	<p>law”, or injury due to an accident that occurs during working hours or as a result of performing the work. The injury resulting from pressure and exhaustion due to work is considered as a work injury if the conditions and cases contained in a Ministerial Decree issued by the Minister of Finance and National Economy after approval by the Minister of Health are met. Any accident occurring to an Employee or a Servant who is subject to the provisions of this Law during his travelling to and from his place of work is considered as a Work Injury, provided the travelling to and from the place of work is without a stop, a delay or a diversion from the normal route.</p> <p>Private Sector: Any occupational disease contracted from amongst those prescribed in Schedule 3 attached to “ Social Insurance Law No. 24 of 1976”, or any injury to the workers as a result of an accident arising out during the course of the performance of his work or because thereof.; All accidents sustained by the insured on his way to work and return therefrom or on his way from his place of work to the place where he customarily has his meals within his workplace, provided always that he shall not have stopped or deviated from the customary route; and any movements he makes on the instructions of the employer or during travel so authorized by him or his representative, shall be considered within this ;provision</p>